

## ПРЕДИСЛОВИЕ

**И**стория славянских литературных языков — сравнительно молодая дисциплина, во всяком случае она намного моложе, чем сравнительно-историческое изучение славянских языков, начавшееся еще в XIX в. Первое четкое определение проблематики этой дисциплины дал Н. С. Трубецкой в статье «Общеславянский элемент в русской культуре» (1927):

Следует различать два понятия: язык народный и язык литературный. В конце концов всякий литературный язык развился из какого-нибудь народного и постоянно испытывал на себе так или иначе влияние какого-нибудь народного языка. Но все же литературный и народный языки вполне никогда не совпадают друг с другом и развиваются каждый своими путями. Язык народный имеет склонность к диалектическому дроблению, тогда как литературный, наоборот, имеет склонность к нивелировке, к установлению единообразия. Дифференциация существует во всяком языке — как народном, так и литературном. Принципы дифференциации тоже всюду одни и те же: это, с одной стороны, — принцип географической (дифференциация по местностям), с другой — принцип специализации (дифференциация по видам специального применения языка). Но при дифференциации народного языка преобладает принцип географический: между языком отдельных профессиональных или бытовых групп (земледельцев, рыбаков, охотников и т. д.) всегда существуют известные различия, но различия эти менее сильны, чем различия между говорами отдельных местностей. Наоборот, в дифференциации литературного языка принцип специализации преобладает над географическим: образованные люди, происходящие

из разных местностей, говорят и пишут не совсем одинаково, и по языку произведений писателя часто можно легко определить, откуда он родом, но гораздо сильнее выступают в литературном языке различия по видам специального применения, напр. различия между языком научной прозы, деловой прозы, художественной прозы, поэзии (Трубецкой 1995: 162).

После Трубецкого долгое время к изучению структуры и истории отдельных славянских литературных языков и тем более к их сравнению почти никто не обращался. Более того, вопросы истории литературных языков молчаливо исключались из сферы языковедческой славистики, и я помню рассказ Н. И. Толстого, что когда в конце 1950-х гг., после московского съезда славистов 1958 г., он стал заниматься этой темой, то его учитель проф. С. Б. Бернштейн решительно возражал, заявляя, что это не лингвистика, а история. Действительно, классическое славянское языковедение занималось «внутренним» изучением славянских языков, развивавшихся спонтанно, стихийно, под действием естественных (объективных) законов языкового развития, тогда как литературные славянские языки создавались в какой-то степени искусственно, в соответствующих исторических и культурных условиях, под влиянием определенных общественных и литературных авторитетов и их культурно-языковой политики, в результате их сознательных (субъективных) усилий по нормализации и кодификации языка, и в этом заключался «внешний» характер литературного языка, его «историчность» в противоположность естественному языку, не имевшему исторически определенной начальной точки. Ср. признание самого Н. И. Толстого:

...проблема возникновения и развития всякого литературного языка, древнего и нового, есть проблема не столько лингвистическая, сколько историко-культурная, ибо лингвистика способна ответить на вопрос, как, в каких формах шло формирование языка и протекала его эволюция, что оставалось стабильным, а что изменялось, создавало новую картину языка, но неспособна объяснить, почему в равных языковых, но неравных

исторических условиях развитие близкородственных языков часто шло по разному пути (Толстой 1988: 3).

Возвращение к проблематике славянских литературных языков, причем на новом уровне — изучение не только отдельных национальных языков, но и их сравнительное и типологическое изучение, — состоялось во второй половине XX в., благодаря работам Н. И. Толстого начиная с 1960-х гг. (см. Толстой 1988; 1998), Б. А. Ларина (1975), Б. А. Успенского (1987), В. М. Живова (2017), а также трудам П. Ивича, А. Младеновича, Д. Брозовича, М. Р. Майеновой, Н. Н. Запольской, Д. Ворта, Г. Кайперта и многих других славистов разных стран.

Эта славистическая дисциплина в последние десятилетия XX в. обогатилась таким активно развивающимся новым направлением, как изучение славянских литературных микроязыков. См. прежде всего труды А. Д. Дуличенко (2003–2004); новейшие данные в этой области представлены в Duličenko, Nomachi 2018 (eds.).

Настоящий том, который подготовлен коллективными усилиями славистов разных стран по замыслу и под редакцией проф. Мотоки Номати и д-р Сиори Киёсавы (Хоккайдский университет в Японии), представляет собой очередной этап в разработке проблематики славянских литературных языков. В нем сделан акцент на грамматической кодификации славянских литературных языков и роли грамматик и грамматических норм в формировании и функционировании отдельных славянских литературных языков.

При этом исследуются с новых позиций старые грамматики и их роль в развитии сложившихся литературных языков, а также вопросы формирования грамматических норм некоторых славянских языков, оставшиеся недостаточно проясненными или вновь ставшие особенно актуальными в наше время, когда языковая ситуация в славянских странах претерпела серьезные изменения. Материалы и наблюдения, содержащиеся в статьях этого тома, не только дополняют историческую картину формирования отдельных славянских языков, как старых, так и относительно новых, но и дают возможность общего взгляда на типологию грамматических подходов разных кодификаторов славянских литературных языков и оценку типологически разных условий, в которых

грамматическая нормализация проводилась. Таким образом, история славянских литературных языков как направление славистической науки не завершена, она продолжается и более того — нуждается в дальнейшей разработке общими стараниями славистов разных стран.

### Литература

- Дуличенко 2003–2004 — *Дуличенко А. Д.* Славянские литературные языки. Образцы текстов. Тарту: Изд-во Тартуского университета, 2003–2004. Т. I–II.
- Живов 2017 — *Живов В. М.* История языка русской письменности. М.: Университет Дмитрия Пожарского, 2017. Т. I–II.
- Ларин 1975 — *Ларин Б. А.* Лекции по истории русского литературного языка (X — середина XVIII в.). М.: Высшая школа, 1975.
- Толстой 1988 — *Толстой Н. И.* История и структура славянских литературных языков. М.: Наука, 1988.
- Толстой 1998 — *Толстой Н. И.* Избранные труды. Т. II. Славянская литературно-языковая ситуация. М.: Языки русской культуры, 1998.
- Трубецкой 1995 — *Трубецкой Н. С.* Общеславянский элемент в русской культуре // *Трубецкой Н. С.* История. Культура. Язык. М.: Прогресс, 1995. С. 162–210.
- Успенский 1987 — *Успенский Б. А.* История русского литературного языка (XI–XVII вв.). München: Sagner, 1987.
- Duličenko, Nomachi (eds.) 2018 — *Slavic Microphilology / Ed. by A. D. Duličenko, M. Nomachi.* Sapporo; Tartu: Slavic-Eurasian Research Center, 2018.

*С. М. Толстая*